

Distr.: General
13 December 2021
Arabic
Original: English



الدورة السادسة والسبعون

البند 148 من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين

التقديرات المنقحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين: أثر التغيرات في أسعار الصرف ومعدلات التضخم

تقرير الأمين العام

موجز

وفقاً للممارسة المتبعة، يُعاد تقدير تكاليف الميزانية المقترحة قبل أن نعتمدها الجمعية العامة. وترد إعادة تقدير أولية للتكاليف في الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2022 (A/76/411).

ويتضمن هذا التقرير تحديثاً للمعدلات المقترضة في وقت سابق من عام 2021 في سياق الميزانية المقترحة لعام 2022 فيما يتعلق بالتضخم. كما يتضمن تحديثاً لأسعار الصرف بين دولار الولايات المتحدة والعملات الأخرى، والتكاليف القياسية للمرتبات وتكاليف الموظفين العامة، ومعدلات الشواغر. وقد تم الحصول على الأسعار والمعدلات المحدثة في كانون الأول/ديسمبر 2021، وهي تحل محل الأسعار والمعدلات المستخدمة في الميزانية البرنامجية المقترحة، التي تم الحصول عليها في كانون الأول/ديسمبر 2020.

وبلغ حجم إعادة التقدير الأولية للتكاليف، حيث أُخذت في الاعتبار توقعات التضخم لعام 2022، ما مقداره 1,6 مليون دولار. وفي هذا التقرير، يجري تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف الأربعة جميعها. وستمثل آثار تحديث بارامترات إعادة تقدير التكاليف تخفيضاً قدره 1,6 مليون دولار، أو تخفيضاً قدره 3,2 ملايين دولار مقارنة بالتقدير الأولي بزيادة قدرها 1,6 مليون دولار المدرج في الميزانية المقترحة. ويعكس الانخفاض أساساً ارتفاع سعر دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو، والتسويات التي طرأت على التكاليف القياسية.



الرجاء إعادة استعمال الورق



أولاً - مقدمة

- 1 - وفقاً للممارسة المتبعة، تُعرض الميزانية المقترحة لعام 2022 الواردة في تقرير الأمين العام (A/76/411) بمستويات الأسعار وأسعار الصرف نفسها المعمول بها في ميزانية عام 2021. ويُعزل أثر التغيرات في تلك البارامترات ويُعرض في عمود مستقل تحت عنوان "إعادة تقدير التكاليف" في الميزانية المقترحة لعام 2022 (المرجع نفسه، الجدول 13) لتزويد الدول الأعضاء بمؤشر لآثار التضخم.
- 2 - ويقدم هذا التقرير لتزويد الجمعية العامة بمعلومات محدثة عن آثار التغيرات في التضخم وأسعار الصرف وغير ذلك من بارامترات إعادة تقدير التكاليف المفترضة في الميزانية الأولية المقترحة لعام 2022. وبتطبيق الأسعار والمعدلات المعروفة في كانون الأول/ديسمبر 2021، يمكن للجمعية العامة، عند تحديد اعتماد عام 2022، أن تعكس في الميزانية المقترحة آثار أحدث بارامترات إعادة تقدير التكاليف المتاحة.
- 3 - ونظراً لمسألة تتعلق بالتوقيت، لا ترد في هذا التقرير توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأن الميزانية المقترحة لعام 2022. غير أن هذا لا ينطوي على أي مساس بالقرارات التي ما زال ينبغي اتخاذها بناءً على أي توصيات تصدر عن اللجنة الاستشارية.
- 4 - ويبين الجدول 1 موجزاً لآثار إعادة تقدير التكاليف.

الجدول 1

آثار التقديرات المنقحة لعام 2022

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

إعادة تقدير التكاليف						تقديرات عام 2022 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)	
معدل مجموع إعادة تقدير	التكاليف	الشواغر	المرتبآت	التضخم	سعر الصرف		
(بعد إعادة تقدير التكاليف)	(5+4+3+2)=(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)	
95 607,8	1 637,5	-	-	1 637,5	-	93 970,3	المقترح الأولي
92 418,1	(1 552,2)	(410,5)	(2 891,4)	3 558,7	(1 809,0)	93 970,3	التقديرات المنقحة
(3 189,7)	(3 189,7)	(410,5)	(2 891,4)	1 921,2	(1 809,0)	-	صافي التغير

- 5 - ويرد في الأجزاء ألف إلى دال من الفرع الثاني أدناه شرح للفروق في بارامترات تقدير التكاليف المفترضة عند حساب الاعتماد. وتقدم الجداول الأولى إلى الثالث (انظر المرفق) بارامترات تقدير التكاليف المستخدمة في هذا التقرير، وذلك على النحو التالي:

- (أ) الجدول الأول: آثار أسعار الصرف المحدثة قياساً إلى دولار الولايات المتحدة وآثار معدلات التضخم السنوية المحدثة (مؤشرات أسعار الاستهلاك)؛
- (ب) الجدول الثاني: مضاعفات تسوية مقر العمل وتسويات غلاء المعيشة السنوية؛
- (ج) الجدول الثالث: متوسط معدلات الشواغر.

ثانيا - التقديرات المنقحة

ألف - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في أسعار الصرف (انخفاض صاف قدره 1,8 مليون دولار)

6 - وفقا للجزء التاسع من قرار الجمعية العامة 274/69، استُخدم سعر الصرف الآجل الساري في تشرين الثاني/نوفمبر 2021 كأساس لإعادة تقدير التكاليف فيما يتعلق باليورو والشلن التتزازي.

7 - وتعكس تقلبات أسعار الصرف انخفاضا صافيا قدره 1,8 مليون دولار نظرا لارتفاع قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 0,83 مقابل 0,883) ويقابله جزئيا انخفاض قيمة دولار الولايات المتحدة مقابل الشلن التتزازي (السعر المفترض في الميزانية المقترحة هو 2 323,97 مقابل 2 309,98).

8 - ويبين الجدول 2 توزع استهلاك الميزانية حسب العملة. وتأخذ المعلومات في الاعتبار التجربة الفعلية على صعيد استخدام العملات خلال الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر 2018 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2021. ويبين الجدول 3 الأثر ذا الصلة لأسعار صرف مختلف العملات مقابل دولار الولايات المتحدة على النحو الوارد في الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2022.

الجدول 2

توزع الموارد المتصلة بالوظائف وغير المتصلة بالوظائف في الميزانية المقترحة لعام 2022، حسب العملة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام 2022 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف)								
العملة	الموارد المتصلة بالوظائف	النسبة المئوية	الموارد غير المتصلة بالوظائف	النسبة المئوية	بالموظائف وغير المتصلة بالوظائف	النسبة المئوية	مجموع أثر عام 2022 (بعد إعادة تقدير التكاليف)	تقديرات
اليورو	8 355,2	34,9	26 191,5	37,4	34 546,7	36,8	(2 607,7)	31 939,0
الشلن التتزازي	14 776,8	61,8	1 644,9	2,3	16 421,7	17,5	(1 266,3)	15 155,4
دولار الولايات المتحدة	178,3	0,7	42 146,5	60,2	42 324,8	45,0	2 281,6	44 606,4
عملات أخرى	596,4	2,5	80,7	0,1	677,1	0,7	40,2	717,3
المجموع	23 906,7	100,0	70 063,6	100,0	93 970,3	100,0	(1 552,2)	92 418,1

الجدول 3

أثر أسعار صرف مختلف العملات مقابل دولار الولايات المتحدة على النحو الوارد في الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2022، حسب العملة

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات عام 2022 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف) أثر سعر الصرف		الموقع/المنطقة
34 546,7	(1 834,3)	منطقة اليورو
16 421,7	35,1	جمهورية تنزانيا المتحدة

الموقع/المنطقة	تقديرات عام 2022 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف) أثر سعر الصرف	
الولايات المتحدة الأمريكية	42 324,8	-
عملات أخرى	677,1	(9,8)
المجموع	93 970,3	(1 809,0)

باء - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدل التضخم (زيادة صافية قدرها 3,6 ملايين دولار)

9 - تعكس التوقعات المحدثة المتعلقة بالتضخم الأثر المشترك لثلاثة عناصر هي: تسوية مقر العمل للموظفين في الفئة الفنية والفئات العليا؛ وتسويات غلاء المعيشة للموظفين في فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ ومؤشرات أسعار الاستهلاك المحدثة فيما يتصل بأوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف.

10 - وبالنسبة للموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا، تتأثر التسويات التي تطرأ على مضاعف تسوية مقر العمل أساساً بالتغيرات التي تطرأ في معدلات التضخم وأسعار الصرف. وترد التوقعات المحدثة لتسوية مقر العمل في الجدول الثاني، وقد حسبت بالتشاور مع لجنة الخدمة المدنية الدولية. وتم إيراد معلومات إضافية عن مضاعفات تسوية مقر العمل في تقرير اللجنة لعام 2021 (A/76/30).

11 - وتُعزى التغيرات في مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها وفي الموارد غير المتصلة بالوظائف إلى التوقعات المحدثة المتعلقة بمعدلات التضخم مقارنة بالتقديرات الأصلية على النحو المبين في الجدولين الأول والثاني.

12 - وقد أسفرت التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدلات التضخم عن زيادة صافية قدرها 3,6 ملايين دولار. وتعكس الزيادة أساساً ارتفاع مضاعف تسوية مقر العمل وتسويات غلاء المعيشة عما كان مُدرجا في الميزانية لكل من جمهورية تنزانيا المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. وفي إطار الموارد غير المتصلة بالوظائف، تعكس الزيادة ارتفاع معدل التضخم المتوقع في كل من جمهورية تنزانيا المتحدة والولايات المتحدة.

13 - ويبين الجدول 4 توزع استهلاك الميزانية حسب العملة وما يتصل بذلك من آثار للتضخم.

الجدول 4

أثر التضخم في مختلف المواقع/المناطق على الميزانية المقترحة والتقديرات المنقحة الحالية لعام 2022

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع/المنطقة	تقديرات عام 2022 (قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف) أثر التضخم	
منطقة اليورو	34 546,7	587,2
جمهورية تنزانيا المتحدة	16 421,7	594,0
الولايات المتحدة الأمريكية	42 324,8	2 356,7
عملات أخرى	677,1	20,8
المجموع	93 970,3	3 558,7

جيم - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في التكاليف القياسية (نقصان صاف قدره 2,9 مليون دولار)

14 - تعكس التسويات التي طرأت على التكاليف القياسية الأثر الصافي للتغيرات في التكاليف القياسية للمرتبات، والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، وتكاليف الموظفين العامة، وهي تغيرات تتعلق بالبدلات والاستحقاقات، والتعيينات والنقل وانتهاء الخدمة.

15 - وتستند تنقيحات التكاليف القياسية للمرتبات لعام 2022، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، إلى أحدث كشوف المرتبات لشهر تشرين الأول/أكتوبر 2021، حسب الموقع وفئة الوظائف.

16 - وتتبع تنقيحات تكاليف الموظفين العامة النهج المنطبق على الميزانية العادية، حيث تحسب الاعتمادات المخصصة لأحد الاستحقاقات العامة للموظفين (الاشتراك في المعاش التقاعدي) على أساس نسبة مئوية من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، وتحسب الاعتمادات المخصصة لجميع الاستحقاقات الأخرى على أساس التكلفة للشخص الواحد.

17 - وأسفرت التقديرات المنقحة الناجمة عن تسويات التكاليف القياسية عن نقصان صاف قدره 2,9 مليون دولار، وهو ما نتج أساساً عن انخفاض مقاييس حساب تكاليف الموظفين العامة.

دال - التقديرات المنقحة بسبب التغيرات في معدلات الشواغر (نقصان صاف قدره 0,4 مليون دولار)

18 - يبين الجدول الثالث مقارنة معدلات الشواغر المعتمدة لعام 2022 عملاً بقرار الجمعية العامة 249/75 بالنسبة للوظائف المؤقتة المستمرة في الفئة الفنية والفئات العليا وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.

19 - ويُقترح تنقيح معدلات الشواغر للوظائف المستمرة وفقاً لمتوسط معدلات الشواغر الفعلية لعام 2021 في نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2021، على النحو المبين في الجدول الثالث. وسيُسفر أثر تسويات معدلات الشواغر للوظائف المستمرة عن نقصان قدره 410 500 دولار، نظراً لارتفاع معدلات الشواغر في كل من الفئة الفنية والفئات العليا في لاهاي وأروشا ونيويورك وفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها في أروشا.

المرفق

الجدول

الجدول الأول

آثار أسعار الصرف المحدثّة قياساً إلى دولار الولايات المتحدة وآثار معدلات التضخم السنوية المحدثّة (مؤشرات أسعار المستهلك)

(بالنسب المئوية)

مركز العمل العملة		سعر الصرف				متوسط معدّل التضخم السنوي			
		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة	
		2021	2020	2021	2022	2021	2020	2021	2022
لاهاي	اليورو	0,83	0,83	0,83	0,83	1,2	1,4	1,9	1,4
أروشا	الشلن التتواني	2 323,97	2 323,97	2 323,97	2 309,98	4,3	4,7	3,6	4,3
نيويورك	دولار الولايات المتحدة	1,00	1,00	1,00	1,00	1,5	2,0	4,4	3,2

الجدول الثاني

مضاعفات تسوية مقر العمل وتسويات غلاء المعيشة السنوية

(بالنسب المئوية)

مركز العمل		مضاعف تسوية مقر العمل (الفئة الفنية وما فوقها)				تسوية غلاء المعيشة (فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها)			
		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة		الميزانية المقترحة		التقديرات المنقحة	
		2021	2022	2021	2022	2021	2022	2021	2022
لاهاي		49	49	49	40,3	1,2	1,4	–	1,4
أروشا		42	45,2	42	45,1	4,3	4,7	–	4,3
نيويورك		68,7	71,1	68,7	69,1	1,5	2,0	1,3	3,2

الجدول الثالث

متوسط معدلات الشواغر

مركز العمل		الميزانية المقترحة لعام 2021				التقديرات المنقحة ^(أ)	
		الفئة الفنية والفئات العليا		فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها		الفئة الفنية والفئات العليا	
		2021	2022	2021	2022	2021	2022
لاهاي		0,1	0,3	0,9	–	–	–
أروشا		0,9	0,2	2,8	1,3	–	–
نيويورك		–	–	40,5	–	–	–

(أ) استناداً إلى متوسط معدلات الشواغر في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر 2021.